



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
1 March 2012
Russian
Original: French

**Комитет по правам человека
Сто вторая сессия**

Краткий отчет о 2804-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 11 июля 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Майодина

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта

Первоначальный доклад Эфиопии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьями 40 Пакта**

Первоначальный доклад Эфиопии (CCPR/C/ETH/1; CCPR/C/ETH/Q/1; CCPR/C/ETH/Q/1/Add.1; HRI/CORE/ETH/2008)

1. *По приглашению Председателя делегация Эфиопии занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Иймер** (Эфиопия) говорит, что допущенная Эфиопией задержка с представлением ее первоначального доклада обусловлена недостаточностью технических и финансовых средств, имеющихся в распоряжении правительства, и никоим образом не свидетельствует об отсутствии политической воли. С момента вступления в силу национальной Конституции в 1995 году в Эфиопии был принят целый ряд мер, направленных на более эффективное поощрение и защиту прав человека. Установилось тесное сотрудничество между правительством и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, особенно с его Региональным представительством для стран Восточной Африки, которое оказало ценную помощь в подготовке докладов для договорных органов. В 2009 году Эфиопия была объектом универсального периодического обзора, благодаря которому были установлены тесные контакты с механизмами Организации Объединенных Наций. Правительство согласилось со многими рекомендациями, которые содержатся в заключительном документе, принятом по результатам обзора, и выполнение этих рекомендаций окажет прямое и позитивное воздействие на осуществление Пакта.
3. В подготовке рассматриваемого доклада приняли участие не только различные компетентные федеральные и региональные правительственные органы, но и Эфиопская комиссия по правам человека, организации гражданского общества и университетские структуры. Для этой работы был создан межведомственный комитет экспертов, и перед окончательным принятием доклада было проведено несколько консультаций, открытых для всех заинтересованных сторон. Подготовленный доклад следует рассматривать в сочетании с общим базовым документом Эфиопии (HRI/CORE/ETH/2008), в котором описываются заложенные на федеральном и региональном уровнях институциональные и конституционные основы.
4. Принятие новой Конституции позволило Эфиопии подвести черту под имевшими место в прошлом репрессиями, для которых были характерны массовые нарушения прав человека. В основу этих преобразований была положена федеральная система, которая объединяет девять автономных регионов и направлена на официальное признание языкового и культурного разнообразия населения Эфиопии и на обеспечение его уважения. В Конституции провозглашается примат международных договоров, участником которых является Эфиопия и которые служат источниками для толкования соответствующих конституционных положений о правах человека. Конституция запрещает любые формы дискриминации, а также прямо и косвенно гарантирует права, закрепленные в Пакте.
5. Приняты различные меры для приведения внутригосударственного законодательства в соответствие с положениями национальной Конституции и Пакта. В 2004 году был пересмотрен Уголовный кодекс и были приняты несколько дополнительных документов, регламентирующих деятельность и поведение со-

трудников правоохранительных органов, служащих пенитенциарных учреждений и судей. Новый Кодекс содержит полное определение пытки и предусматривает наказания за деяния, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение. Кроме того, в качестве преступлений в нем квалифицируются такие виды вредной традиционной практики, как калечение женских половых органов и заключение брака с детьми. Хотя смертная казнь не отменена, можно считать, что фактически на нее введен мораторий, поскольку случаи приведения ее в исполнение крайне редки.

6. Обращение с заключенными определяют два нормативных документа, принятые Советом министров в 2007 году. Заключенные могут общаться со своими родственниками, адвокатом и священнослужителем их вероисповедания. Им обеспечивается достаточное питание и доступ к медицинскому обслуживанию, санитарным и другим необходимым для них условиям. Они могут свободно исповедовать свою религию. Они вправе использовать механизмы подачи жалоб, и существуют эффективные средства защиты от нарушений этих прав.

7. Иницирован процесс укрепления и реформирования национальных правоохранительных учреждений. Именно в этом контексте Совет народных представителей недавно уполномочил Эфиопскую комиссию по правам человека создать девять региональных отделений для ведения деятельности на всей территории страны. Кроме того, в целях обеспечения соблюдения действующих норм сотрудниками правоохранительных органов разработаны программы повышения их квалификации и механизмы контроля и оценки. В отношении сотрудников полиции уже неоднократно принимались санкции. Африканская комиссия по правам человека и народов, Эфиопская комиссия по правам человека и несколько организаций гражданского общества наделены правом посещать места содержания под стражей.

8. Начаты независимые расследования инцидентов, происшедших во время демонстраций студентов Университета Аддис-Абебы в 90-е годы прошлого века, во время конфликта в штате Гамбела в 2003 году и после выборов в мае 2005 года. Что касается выступлений студентов в Аддис-Абебе и актов насилия после выборов в мае 2005 года, то вина сотрудников правопорядка установлена не была. В то же время после расследования конфликта в Гамбеле военнослужащие были признаны виновными в совершении нескольких актов насилия; шестерым из них были вынесены обвинительные приговоры.

9. Международное сообщество, Эфиопская комиссия по правам человека и несколько НПО, принявшие предложение правительства, имели возможность сами убедиться в том, что утверждения об имевших место актах пыток и жестокого обращения в штатах Оромия и Сомали являются лживыми и лишены всяких оснований. В 2007 году Совет по правам человека также отклонил конфиденциальное сообщение, в котором правительство Эфиопии обвинялось в причастности к актам насилия, включая акты пыток, совершенные якобы в Огадене (штат Сомали).

10. Эфиопия, как и многие другие страны, вынуждена противостоять террористической угрозе. В различных штатах были совершены несколько террористических актов, повлекших за собой человеческие жертвы. Правительство, которое намерено использовать все предусмотренные законом средства для обеспечения безопасности своих граждан, следит за тем, чтобы принимаемые анти-террористические меры соответствовали международным нормам. В этой связи оно полагает, что положения Постановления № 652/2009 о борьбе с терроризмом не противоречат положениям Пакта. Подозреваемые в терроризме лица,

которые арестованы и помещены под стражу, пользуются на всех стадиях судопроизводства гарантиями, необходимыми для уважения их человеческого достоинства.

11. В своем докладе 2007 года о поездке в Эфиопию Независимый эксперт по вопросам, касающимся меньшинств, назвала достойной подражания осуществляемую в Эфиопии программу образования в области прав человека. Эта программа, которая вписывается в рамки гражданского и нравственного воспитания, охватывает всех школьников, начиная с учащихся начальных классов и заканчивая студентами высших учебных заведений. Поскольку уровень охвата начальным образованием составляет 90%, эффективность этой программы весьма высока.

12. В соответствии с Конституцией религиозные организации, традиционные структуры и учреждения, работающие с детьми, обязаны защищать уязвимых лиц от вредной традиционной практики и телесных наказаний. В дополнение к законодательным мерам, принятым в этой области, создан национальный координационный механизм в целях содействия ликвидации такой практики. Он работает в сотрудничестве с учебными заведениями и традиционными структурами.

13. Для целей осуществления Пакта также исключительно важна подготовка полицейских, служащих пенитенциарных заведений, военнослужащих, сотрудников служб безопасности, прокуроров и судей. В Федеральной школе магистратуры для будущих судей и прокуроров организованы курсы подготовки по вопросам прав человека и основных свобод. Сотрудники Министерства обороны основательно изучают международное право прав человека и гуманитарное международное право, в частности в рамках программ сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста. Совместно с Эфиопской комиссией по правам человека, университетами и организациями гражданского общества были организованы несколько учебных курсов для сотрудников основных правоохранительных учреждений. В то же время нельзя отрицать, что, несмотря на усилия правительства, Эфиопия по-прежнему испытывает многочисленные проблемы, которые препятствуют полномасштабному осуществлению прав и свобод, провозглашенных в Пакте. Недостаток квалифицированного персонала и технических средств является серьезной преградой. Для решения этой проблемы будут и впредь проводиться информационно-разъяснительные кампании и мероприятия по наращиванию потенциала. Для этого необходимы помощь и сотрудничество на всех уровнях.

14. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что представление первоначального доклада всегда является ключевым этапом в деле налаживания диалога с государством-участником, и он приветствует высокое качество информации, изложенной Эфиопией в ее докладе и в общем базовом документе, которая, как он надеется, будет регулярно обновляться. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что письменные ответы на перечень подлежащих обсуждению вопросов изложены не столь четко и без отдельного рассмотрения каждого из различных вопросов, заданных Комитетом.

15. В связи с правовыми и конституционными рамками осуществления Пакта г-н О'Флаэрти хотел бы узнать, планируется ли опубликовать полный текст Пакта в "Официальном вестнике", что предотвратило бы определенную путаницу среди юристов в отношении статуса Пакта во внутрисударственном праве. Он хотел бы также получить уточнения касательно мер, принимаемых для укрепления Эфиопской комиссии по правам человека с учетом замечаний, высказанных несколькими организациями гражданского общества в отношении

независимости данного органа. В этом контексте он задается вопросом о причинах, по которым Комиссия не получила аккредитационного статуса А при учреждениях Организации Объединенных Наций.

16. Касаясь вопроса о запрещении дискриминации, г-н О'Флаэрти просит делегацию сообщить, какие конкретно принимаются меры на региональном уровне для квалификации насилия в отношении женщин и вредной традиционной практики в качестве уголовных преступлений, а также уточнить приводимые в письменных ответах цифры, касающиеся практики калечения женских половых органов, которые не совпадают с данными, представленными страновой группой Организации Объединенных Наций в рамках универсального периодического обзора.

17. На вопрос Комитета о том, планирует ли государство-участник отменить положение Уголовного кодекса о наказании за гомосексуализм, государство-участник дало негативный ответ, отметив, что гомосексуализм противоречит культуре и устоям эфиопского общества, а также его нормам морали; в решениях Комитета ясно говорится о том, что привлечение к уголовной ответственности за гомосексуализм противоречит статьям 2, 17 и 26 Пакта и что декриминализация гомосексуализма – обязательство, вытекающее из положений Пакта. Кроме того, как показывает накопленный опыт, привлечение к уголовной ответственности за гомосексуализм поощряет стигматизацию гомосексуалистов и проявления насилия в отношении таких лиц, порой в нарушение самого их права на жизнь. Согласно данным расположенной в Аддис-Абебе организации "Эйдс рисорс сентер", многие эфиопские гомосексуалисты живут в условиях серьезного психологического стресса, который может довести некоторых из них даже до суицида. Г-н О'Флаэрти просит делегацию Эфиопии прокомментировать эти замечания и разъяснить, каким образом мотивы, связанные с моралью, культурными традициями и устоями общества, могут служить оправданием такой ситуации, когда отдельные лица доводятся до суицида, подвергаются стигматизации и насилию.

18. Государство-участник не ответило на вопрос о том, был ли достигнут прогресс в деле осуществления общенациональной политики в интересах перемещенных лиц и какому министерству официально поручено предоставлять защиту и оказывать помощь перемещенным лицам (вопрос № 9). Согласно докладу об Эфиопии, составленному в 2009 году страновой группой Организации Объединенных Наций для целей универсального периодического обзора, никакому государственному институту не поручено предоставлять защиту и помощь перемещенным лицам, которые брошены на произвол судьбы, живут в условиях постоянного отсутствия безопасности, не имеют доступа ни к питьевой воде, ни к надлежащим санитарным условиям и зачастую размещаются в ветхих лачугах, не гарантирующих никакой защиты. В то же время из доклада Государственного департамента Соединенных Штатов по Эфиопии вытекает, что защита перемещенных лиц относится к компетенции Федеральной программы по предотвращению стихийных бедствий и по продовольственной безопасности, которая находится в ведении Министерства сельского хозяйства, но никакого координационного механизма и никакой государственной политики в этой области нет. Делегация могла бы, наверное, сообщить, каково действительное положение дел и какие меры принимаются для обеспечения защиты беженцев на территории страны.

19. **Сэр Найджел Родли** говорит, что следует приветствовать подробные сведения, изложенные государством-участником в его письменных ответах относительно Постановления о борьбе с терроризмом, но они не являются для

Комитета убедительными в том, что касается содержащегося в Постановлении чрезмерно широкого толкования определения терроризма и подстрекательства к терроризму, что может вызвать опасения в связи с неправомерным применением этих положений. Эти опасения подтверждаются информацией о произведенных в нарушение Постановления о борьбе с терроризмом арестах журналистов, которые пытались проникнуть в регион Огаден или совсем недавно критиковали в блогах правительство и возлагали на него ответственность за засуху, переживаемую в настоящее время страной. Упомянутое в пункте 14 письменных ответов положение Постановления о борьбе с терроризмом, обязывающее всех сообщать в полицию любые сведения или факты, которые могут содействовать предотвращению террористических акций или могут оказаться полезными для расследования террористических актов, составлено столь туманно, что оно может привести к возложению весьма тяжелой ответственности на лиц, не имеющих в действительности никаких связей с террористами. Кроме того, согласно пункту 17 письменных ответов государства-участника, Постановление о борьбе с терроризмом предусматривает, что каждое арестованное лицо доставляется к судье в течение 48 часов с момента его ареста. Сэр Найджел Родли хотел бы узнать, действует ли эта норма во всех предусмотренных законом случаях задержания и, когда судья предъявляет обвинение, остается ли заинтересованное лицо в полиции или же оно переводится в другое место содержания под стражей. Он хотел бы услышать ответы делегации на эти разные вопросы.

20. Сэр Найджел Родли сожалеет об отсутствии ответа на вопрос № 6 перечня вопросов, в котором Комитет спрашивал, планирует ли государство-участник ликвидировать практику многоженства, в частности посредством реформы регионального законодательства, например Семейного кодекса штата Тыграй и Семейного кодекса штата Оромия; кроме того, не было получено ответа на вопрос № 10 о мерах, принимаемых для того, чтобы беженцы могли легально устраиваться на работу, и для обеспечения детям-беженцам возможности учиться в государственных школах. Делегация могла бы восполнить эти пробелы. Сэр Найджел Родли спрашивает, верно ли, что дети беженцев, родившиеся в Эфиопии, не могут получить ни эфиопское гражданство, ни даже свидетельство о рождении, и, если это так, он хотел бы узнать, какие это имеет последствия для этих детей и для их семей. Осуществляемая государством-участником политика в интересах эритрейских беженцев, которая позволяет этим лицам покидать лагерь беженцев, растворяться среди населения и искать работу для удовлетворения своих потребностей, является прекрасной инициативой, и ее, вероятно, следует распространить и на другие группы беженцев. В то же время сэр Найджел Родли признает, что массовый наплыв беженцев в Эфиопию серьезно осложняет положение в этой стране.

21. Независимая комиссия по расследованию обстоятельств применения силы, что привело к человеческим жертвам во время волнений после выборов 2005 года (вопрос № 15), пришла к выводу о том, что применение силы в контексте этих событий соответствовало принципам необходимости и соразмерности. Однако, как представляется, поверить в это трудно, ибо погибли 193 гражданских лица и 6 полицейских.

22. **Г-жа Ватервал** отмечает, что в своих письменных ответах (пункт 4) государство-участник обязалось приложить максимум усилий для выполнения всех рекомендаций, сформулированных в рамках универсального периодического обзора, включая рекомендацию о ратификации первого Факультативного протокола к Пакту, и поэтому она спрашивает, какие конкретные меры были приняты для ратификации первого Факультативного протокола.

23. **Г-н Ривас Посада** говорит, что четкого провозглашения в Конституции принципа равноправия мужчин и женщин недостаточно для того, чтобы это равенство обеспечивалось на деле. Необходимо принять соответствующие законы, а также прежде всего изменить сложившийся менталитет и покончить с закрепляющими неравенство культурными стереотипами, посредством, например, проведения информационно-разъяснительных кампаний. Было бы полезно получить сведения о мерах, принимаемых в этой связи. Было бы также интересно узнать, какие законодательные и иные меры принимаются для поощрения участия женщин в политической жизни – той сфере, где в настоящее время их практически нет.

24. **Г-н Телин** говорит, что, насколько он понимает, норма, устанавливающая 48-часовой срок для доставки арестованного лица к судье, не подлежит никаким исключениям, в том числе в контексте Постановления о борьбе с терроризмом, и хотел бы получить в этой связи подтверждение. Он просит делегацию прокомментировать случай с двумя шведскими журналистами, которые, согласно сообщениям средств массовой информации, были арестованы 11 дней назад военнослужащими за принадлежность к группе, отнесенной властями Эфиопии к террористическим, и которые по-прежнему содержатся под стражей. Он хотел бы, в частности, получить уточнения об основаниях, по которым двое журналистов продолжают содержаться под стражей, и каким образом эта мера совместима с 48-часовым сроком, предусмотренным законом. Тот факт, что речь идет о журналистах, вызывает также беспокойство в связи со статьей 19 Пакта.

25. **Г-н Сальвиоли**, с удовлетворением констатируя, что для судей организована подготовка по вопросам прав человека и международных договоров, выражает удивление отсутствием примеров применения положений Пакта судами. Выносились ли уже судебные решения, основанные на положениях Пакта? Если нет, то следует, вероятно, задаться вопросом об эффективности подготовки судей и о мерах, которые надлежит принять для обеспечения эффективного осуществления судами международных договоров, в частности Пакта.

26. **Г-жа Шане** просит дать уточнения об иерархии действующих норм в государстве-участнике, в частности о статусе Пакта во внутрисударственном праве. Она разделяет высказанное г-ном О'Флаэрти беспокойство относительно функционирования Эфиопской комиссии по правам человека.

27. Отвечая на вопросы Комитета о дискриминации и насилии в отношении женщин, в частности о практике калечения женских половых органов, государство-участник перечисляет целый ряд мер в области просвещения и информационно-разъяснительной деятельности. Этого недостаточно – Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о реально действующих механизмах для борьбы с этой практикой, поскольку, как представляется, государство-участник решило не принимать законодательство, в котором калечение женских половых органов квалифицировалось бы как преступление, караемое уголовным наказанием. Государство-участник не дало четкого ответа на вопрос о том, планирует ли оно запретить многоженство. Напоминая, что многоженство противоречит статье 3 Пакта, г-жа Шане выражает надежду на то, что делегация сможет более точно изложить позицию государства-участника на этот счет. Защита устоев морали, упомянутая государством-участником в оправдание его отказа отменить уголовную ответственность за гомосексуализм, не является приемлемым аргументом, хотя бы потому, что статья 17 Пакта не предусматривает никаких мотивированных моралью ограничений права на защиту от вмешательства в личную жизнь. Однако более важно то, что уголовная ответственность за гомосексуализм может повлечь за собой нарушения многих других

прав, гарантируемых Пактом, поскольку, будучи направленным против гомосексуалистов, это положение поощряет их уголовное преследование и делает возможными любые формы дискриминации, жестокого обращения и насилия, и даже посягательства на их жизнь.

28. Определение терроризма, приводимое в Постановлении о борьбе с терроризмом, весьма туманно. Как следствие, под действие этого нормативного акта могут подпадать многочисленные деяния, которые в действительности не являются террористическими актами. Это тем более вызывает беспокойство, что антитеррористическое законодательство допускает такие исключения, как, например, отсутствие судебного контроля, расширение полномочий полиции по производству арестов, содержание подозреваемых под стражей в течение длительного периода, что может привести к нарушениям статей 7, 9 и 14 Пакта. Особое беспокойство вызывает предусмотренный законом режим рассмотрения доказательств, который позволяет считать доказательствами анонимные свидетельские показания и признания.

29. **Г-н Амор** говорит, что многоженство и практика калечения женских половых органов представляют собой посягательства на достоинство женщин и вопиющее нарушение Пакта, и, соответственно, обязательств, принятых государством-участником на основании Пакта. Такие аргументы, как традиции или устои общества, не могут служить оправданием подобной практики. Понятно, что государству приходится учитывать реальное положение дел, но именно ему надлежит добиться необходимых изменений за счет применения законодательных мер.

30. В соответствии с международным правом в случае коллизии с национальным законодательством положения международных договоров о правах человека имеют преимущественную силу, и национальное законодательство должно толковаться и применяться с учетом международных обязательств государства в области прав человека. Г-н Амор хотел бы узнать, соблюдаются ли эти принципы должным образом в государстве-участнике.

31. **Г-н Бузид**, отмечая, что Эфиопская комиссия по правам человека приступила к пересмотру национального законодательства в целях приведения его в соответствие с обязательствами, вытекающими из ратифицированных Эфиопией международных договоров о правах человека, спрашивает, полномочна ли Комиссия вносить законопроекты непосредственно в парламент.

32. **Г-н Ивасава** не вполне ясно понимает, каков статус Пакта во внутригосударственном праве. В базовом документе говорится, что все международные договоры, ратифицированные Эфиопией, являются составной частью национального законодательства. Можно, соответственно, предполагать, что речь идет и о Пакте. Однако, как представляется, в Постановлении о Пакте (о его ратификации) четко не обозначены его положения, а текст Пакта не опубликован. Хотелось бы, чтобы делегация Эфиопии разъяснила данную ситуацию. Наконец, г-н Ивасава спрашивает, когда эфиопские власти намереваются перевести Пакт на амхарский язык и опубликовать его в "Официальном вестнике".

Заседание прерывается в 16 ч. 25 м. и возобновляется в 16 ч. 45 м.

33. **Г-н Корхо** (Эфиопия), касаясь статуса Пакта в национальном законодательстве и публикации Пакта в "Официальном вестнике", говорит, что в соответствии со статьей 9.4 Конституции страны все международные договоры, ратифицированные Эфиопией, являются составной частью национального законодательства. В "Официальном вестнике" лишь сообщается о недавно ратифицированных международных договорах, но их тексты не публикуются. Как

только соответствующее постановление появляется в "Официальном вестнике", судьи могут непосредственно применять положения указанного договора или опираться на его положения при толковании национальных законов. Все основные международные договоры о правах человека и другие международные соглашения уже переведены на амхарский язык Министерством юстиции, а Эфиопская комиссия по правам человека обеспечила перевод базового документа на амхарский, оромийский и тыграйский языки.

34. Что касается подготовки по вопросам международного права прав человека, то в период с 2003 по 2008 год на федеральном и региональном уровнях с успехом осуществлялся проект, который позволил более чем 4 500 судей, прокуроров и руководящих сотрудников полиции ознакомиться с положениями соответствующих документов. Основные договоры о правах человека получили широкое распространение среди всех сотрудников правоохранительных органов и, при необходимости и в надлежащих случаях, на них можно ссылаться в судах, трибуналах и других административных инстанциях. Так уже дважды сделала, в частности, Кассационная палата Верховного федерального суда. Международные договоры, являющиеся составной частью национального законодательства, обладают приоритетом над всеми законами, которые по статусу ниже национальной Конституции. В то же время, поскольку Конституция является высшим законом, она имеет приоритет над международными договорами.

35. **Г-н Молла** (Эфиопия), отвечая на вопросы об обеспечении равного доступа женщин к образованию, работе по найму, имуществу, земельным ресурсам и кредитам, говорит, что правительство приняло ряд мер, направленных на обеспечение всестороннего осуществления действующих законов и на поощрение реформ, призванных восполнить пробелы в области равноправия мужчин и женщин. Эти меры, в частности, позволили улучшить представительство женщин на руководящих должностях, где они составляют сегодня 36% от всего кадрового состава и занимают равное положение с мужчинами на уровне должностей среднего звена. Равенство мужчин и женщин в плане доступа к работе по найму обеспечивается законом, и, согласно официальным статистическим данным, женщины составляют более 64% работников структурированного сектора и приблизительно 51% – неструктурированного.

36. В сфере образования Министерство образования разработало стратегии, направленные на сокращение процентной доли девочек, бросающих школу, которая в течение 2009–2010 годов была на 10% выше, чем среди мальчиков. В более общем плане власти прилагают усилия для борьбы с неграмотностью женщин и поощряют образование девочек на всех уровнях, в том числе на уровне высших учебных заведений. Для ликвидации проявлений неравенства были приняты корректирующие меры, в частности в рамках подготовки преподавателей государственных школ введена система квот, в соответствии с которой 30% учителей должны составлять женщины. Преследуемая при этом цель – паритет мужчин и женщин.

37. Обеспечивается равенство мужчин и женщин с точки зрения земельных прав. При распределении земель предпочтение отдается женщинам, инвалидам и сиротам. Документ, подтверждающий право земельной собственности, выдается каждому из супругов, что позволяет женщинам отстаивать их право собственности в случае возникновения конфликта. Что касается участия женщин в политической жизни, то делегация Эфиопии представит Комитету соответствующую информацию на следующем заседании.

38. Власти страны разработали стратегию и различные проекты в целях борьбы с проявлениями насилия в отношении женщин, и эти проекты будут в

ближайшее время утверждены Национальным координационным комитетом, объединяющим представителей 18 министерств и других государственных ведомств. Кроме того, Министерство по делам женщин подготовило План действий по борьбе с вредной традиционной практикой и насилием в отношении женщин, в частности с практикой калечения женских половых органов. Оно принимает различные меры для искоренения стереотипов и поощрения изменения поведения, с тем чтобы положить конец практике, от которой страдают женщины, в частности содействуя созданию женских ассоциаций, сотрудничающих с правительственными и неправительственными организациями. Так, в целом ряде штатов женские ассоциации прилагают усилия по различным направлениям для поощрения осуществления прав женщин, и их деятельность тем более важна, что, по мнению властей, эти ассоциации способны лучше всех разъяснить населению необходимость искоренения проявлений насилия в отношении женщин. Еще одним механизмом, позволяющим вести борьбу с вредной традиционной практикой, является Комплекс мер по улучшению положения женщин, осуществление которого способствует повышению качества жизни женщин в целом. Кроме того, важную роль в борьбе с практикой калечения женских половых органов и, в более общем плане, в поощрении участия женщин в политической, общественной и культурной жизни страны играют религиозные лидеры; власти же государства стараются заложить правовые основы, необходимые для этого участия. В данном контексте были приняты законодательные акты, направленные на искоренение вредной традиционной практики, на расширение участия женщин в политической и общественной жизни и на обеспечение материального и морального благосостояния женщин. В этой связи были также приняты меры в сотрудничестве с неправительственными и международными организациями. В целом, вредная традиционная практика в Эфиопии находится в стадии искоренения. Отвечая на вопросы о многоженстве, г-н Молла сообщает, что Уголовный кодекс четко квалифицирует в качестве преступления эту практику, как и акты насилия в отношении женщин, и данное положение действует на территории всех штатов.

39. Национальная Конституция предусматривает, что каждое арестованное лицо должно быть доставлено к судье в течение 48 часов, после чего судья может принять решение о продлении содержания под стражей или об освобождении под залог. Этот срок не включает время, разумно необходимое для обращения к судье. Для целей расследования в случаях, когда судья постановил освободить подозреваемое лицо, он может, по ходатайству полиции, издать новое постановление о задержании, что позволяет содержать подозреваемых лиц под стражей еще в течение максимум 14 суток, если совершено обычное правонарушение. Применительно к террористическим актам срок содержания подозреваемых под стражей составляет как минимум 28 суток, но не может превышать четыре месяца.

40. **Г-н Гетахун** (Эфиопия) говорит, что вопрос о переводе на амхарский язык текста Пакта и его публикации в "Официальном вестнике" обсуждался, в частности в рамках подготовки первоначального доклада. Две общенациональные конференции с участием представителей гражданского общества, а также федеральных и региональных властей рассмотрели данный вопрос, не приняв, однако, никакого решения. Некоторые участники полагали, что парламенту следует опубликовать текст Пакта в "Официальном вестнике" и что, соответственно, надлежит внести соответствующее предложение в парламент. Другие считали, что Эфиопская комиссия по правам человека является компетентным органом для обеспечения перевода и распространения текста Пакта. Отмечалось также, что если будет принято решение о переводе и публикации Пакта в "Офи-

циальном вестнике", то необходимо сделать это и со всеми международными договорами, ратифицированными Эфиопией. Поэтому принятие данного решения осложняется не материальными причинами, а возможными правовыми последствиями.

41. В связи с перемещенными лицами следует особо отметить, что ответственность за них разделяют различные министерства, и нет одного правительственного учреждения, которому было бы поручено предоставление защиты и помощи перемещенным лицам. Однако в рамках процедуры ратификации Конвенции Африканского союза о предоставлении защиты и помощи лицам, перемещенным внутри своих стран в Африке, не возникает никаких сомнений в том, что как исполнительная, так и законодательная власть рассмотрят этот вопрос и постараются исправить сложившуюся ситуацию.

42. Делегации Эфиопии неизвестно о преследованиях, которым якобы подвергаются гомосексуалисты. Тем не менее уголовное законодательство квалифицирует в качестве преступления сексуальные отношения между лицами одного пола, и вопрос об отмене соответствующих положений в настоящее время публично не обсуждается, поскольку эфиопское общество не склоняется к декриминализации гомосексуализма.

43. Антитеррористическое законодательство было принято по завершении тщательно продуманного процесса, который был направлен на обеспечение выполнения международных обязательств Эфиопии, а также на использование опыта других стран, оказавшихся в аналогичной ситуации. Эфиопия непосредственно затронута терроризмом, и было необходимо определить правовые рамки борьбы с этим явлением. Уголовного кодекса было явно недостаточно, и, соответственно, были инициированы общенациональные консультации с юристами и другими заинтересованными сторонами относительно будущих мер по борьбе с терроризмом. Следует также отметить, что международные обязательства Эфиопии в этой области вытекают, в частности, из резолюции 1371 (2001) Совета Безопасности и из соответствующих африканских конвенций. Кроме того, эфиопские власти стремились взять за основу наилучшую международную практику в области борьбы с терроризмом, что нашло должное отражение в принятом законодательстве.

44. С 2004 года в отношении беженцев действует особое законодательство, которое предусматривает равное обращение с беженцами и другими иностранцами в сфере занятости и оказания услуг. Беженцам разрешено заниматься коммерческой деятельностью и принимать активное участие в жизни страны. В целом в связи с доступом беженцев к работе по найму в городских районах никаких проблем не возникает.

45. Для учета особых потребностей эритрейских беженцев, в частности тех, кто живет в перенаселенных лагерях, была разработана новая политика по оказанию содействия этим лицам "вне лагеря". В своем большинстве это молодые люди, которые зачастую избегают принудительного включения в систему образования, и эфиопские власти признают необходимость контроля за их возвращением в школу. Одно из решений заключается в организации их выезда в другие страны, где они смогут учиться; однако из Эфиопии таким образом уехало очень мало беженцев. Власти стараются интегрировать других беженцев в эфиопское общество: около 300 беженцев зачислены в университеты страны. В Эфиопии насчитывается 200 000 беженцев, и их количество постоянно растет. В июне Эфиопия принимала ежедневно по 2 000 сомалийских беженцев, и как следствие сложилась сложная ситуация. Программа по оказанию содействия беженцам "вне лагеря" не представляет собой модель, которую можно приме-

нять на постоянной основе, и является лишь попыткой решить одну из серьезных проблем. Прием беженцев – одновременно и традиция в Эфиопии, и международное обязательство государства, и власти обязаны принимать соответствующие меры. Так, дети-беженцы имеют доступ к начальному образованию, а среднее и высшее образование обеспечивается с учетом каждого конкретного случая по мере возможности.

46. Международное право прав человека не столь известно в Эфиопии, как того хотели бы власти, и поэтому судьи не применяют в достаточной степени положения Пакта. Естественно, существуют учебные курсы на юридических факультетах университетов, и приняты конкретные меры в отношении судей, но в этой области предстоит еще сделать многое. Другое возможное объяснение заключается в том, что большинство положений национальной Конституции и других законов дословно воспроизводят положения Пакта, и судьи, вероятно, не считают необходимым всегда ссылаться на положения именно Пакта. Как бы то ни было, они никогда не заявляли о каких-либо сложностях в этом плане. Суды могут непосредственно применять международные договоры, как это уже имело место, в частности применительно к Конвенции о правах ребенка.

47. В заключение делегация хотела бы заверить Комитет в том, что власти Эфиопии весьма серьезно подходят к вопросу о практике калечения женских половых органов, которая является серьезным нарушением прав женщин.

48. **Г-н Иймер** (Эфиопия) говорит, что правительство его страны не может дать Комитету гарантии того, что оно подпишет Факультативный протокол к Пакту. Однако он напоминает, что Эфиопия ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов и подписала Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, как это было ему рекомендовано в рамках универсального периодического обзора, хотя оно и не брало на себя подобных обязательств.

49. **Г-н Гетахун** (Эфиопия) уточняет, что Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, будет в ближайшее время ратифицирован. Шведских журналистов, арестованных в момент нелегального пересечения ими границы между Сомали и Эфиопией, сопровождало подразделение Национального фронта освобождения Огадена (НФОО), террористической группировки, цель которой – свержение эфиопского правительства. Они были доставлены к судье. Органам правосудия надлежит определить причины, по которым эти лица нелегально проникли в Эфиопию через границу с Сомали, и какие связи они поддерживают с сопровождавшей их террористической группировкой.

50. В Эфиопии не введено никакой системы квот для поощрения участия женщин в политической жизни. Однако на последних выборах некоторые политические партии, в частности находящиеся у власти, ввели свои собственные квоты в целях продвижения кандидатур женщин и призвали другие партии поступить так же. Национальный избирательный совет предоставляет определенные льготы партиям, выставляющим своих кандидатов, например выделяет субсидии на избирательные кампании. Эфиопское законодательство содержит положения, предусматривающие, что женщины вправе участвовать в политической жизни страны на равной основе с мужчинами, что должно, по всей видимости, содействовать прекращению некоторых проявлений несправедливости. В соответствии с Постановлением № 515/2007 о государственной службе при найме на работу в административные органы приоритет отдается женщинам и инвалидам, если они обладают необходимой квалификацией В законодательстве

есть также положения, направленные на расширение возможностей женщин в доступе к образованию, в частности к высшим учебным заведениям.

51. **Г-н Иймер** (Эфиопия), касаясь вопросов, заданных членами Комитета относительно деятельности Эфиопской комиссии по правам человека, говорит, что, поскольку эта Комиссия является независимым парламентским органом, не имеющим отношения к исполнительной власти, желательно, чтобы на заданные вопросы ответил один из ее представителей, присутствующих на заседании. Делегация предоставит ему слово на несколько минут.

52. **Г-н Лаллах**, поднимая вопрос по порядку ведения заседания, говорит, что рассмотрение доклада государства-участника предполагает диалог между представителями правительства и Комитетом. Именно правительство будет или не будет выполнять рекомендации, которые Комитет, возможно, сформулирует в отношении работы Комиссии; поэтому представители правительства не могут не отвечать на вопросы, касающиеся Комиссии. Г-н Лаллах хотел бы услышать мнения других членов Комитета на этот счет.

53. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что аналогичная ситуация сложилась во время рассмотрения второго периодического доклада Кении 1 марта 2001 года; присутствовавший на заседании директор Кенийской комиссии по правам человека взял, с согласия Председателя, слово, чтобы разъяснить методы работы Комиссии, уточнив, что он выступает в независимом качестве.

54. **Сэр Найджел Родли** говорит, что он согласен с замечанием г-на Лаллаха. Конечно же, он с большим интересом выслушает представителя Эфиопской комиссии по правам человека, но он не придерживается мнения о том, что вопросы, имеющие отношение к Комиссии, не касаются правительства. Правительство несет ответственность за то, что может и не может делать Комиссия, а Комитету следует выслушать делегацию, чтобы оценить степень независимости Комиссии.

55. **Г-н Лаллах** говорит, что он оставляет за собой право задать делегации вопросы в связи с тем, о чем представитель этой независимой Комиссии сообщит Комитету.

56. **Г-н Лийю** (Эфиопская комиссия по правам человека) говорит, что в соответствии со своим мандатом Комиссия перевела и распространила ратифицированные Эфиопией международные договоры на амхарский, афано-оромский и тыграйский языки. Планируется также, что она переведет эти документы на сомалийский язык. Комиссия неправомочна принимать законы. Ее мандат заключается в подготовке рекомендаций относительно пересмотра действующих законов, принятия новых законов и разработки политики. Комиссия оказывает техническую помощь правительству в составлении докладов, которые представляются договорным органам Организации Объединенных Наций, и сотрудничает с правительством в деле разработки национального плана действий в области прав человека. Кроме того, в партнерстве с 15 университетами и организациями гражданского общества она учредила шесть своих региональных отделений и 106 юридических консультаций, которые рассмотрели за последние три месяца 1 600 дел. Комиссия следила за ходом всеобщих выборов 2010 года, проинспектировала все тюрьмы страны и организовала курсы подготовки для военнослужащих. Таким образом, сведения о том, что Комиссия бездействует и неэффективна, лишены оснований. В августе 2011 года в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Комиссия поручит международному консультанту оценить ее возможности для последующего направления ходатайства о ее аккредитации в Подкомитет по ак-

кредитации Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека. Комиссия оказывает техническую и финансовую помощь многочисленным организациям гражданского общества, в частности Эфиопской женской ассоциации юристов, Ассоциации эфиопских юристов и Ассоциации инвалидов войны. По итогам рабочего совещания, которое она организовала в декабре 2010 года и на котором были представлены все организации гражданского общества страны, Комиссия разработала проект стратегии партнерского сотрудничества с организациями гражданского общества, подлежащий принятию в ближайшее время.

57. **Председатель** предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы в связи с вопросами 1–10 перечня. Она напоминает делегации Эфиопии о возможности представить в письменном виде ответы на вопросы, по которым делегация не располагает необходимой информацией.

58. **Г-н Телин** спрашивает, когда точно два шведских журналиста, арестованные эфиопскими властями, были доставлены к судье и какие им были предъявлены обвинения. Он хотел бы также узнать, можно ли получить заверения в том, что будет соблюден упомянутый в пункте 17 письменных ответов максимальный срок предварительного заключения, который установлен законом для дел, связанных с терроризмом. Г-н Телин был бы признателен делегации за представление Комитету всей имеющейся у нее информации.

59. **Г-н Сальвиоли** говорит, что все ратифицирующие Пакт государства берут на себя обязательство эффективно осуществлять его на своей территории и должны принимать меры к тому, чтобы это обязательство выполняли все органы, включая органы судебной власти. Несмотря на все меры, принимаемые государством-участником для обеспечения равноправия мужчин и женщин, Конституция государства-участника по-прежнему содержит положение о том, что все вопросы, имеющие отношение к семье и браку, входят в компетенцию шариатских судов, и он хотел бы узнать, применяют ли эти суды надлежащим образом положения Пакта. Государство-участник сообщило, что практика калечения женских половых органов практически ликвидирована, что является хорошей новостью. Он хотел бы узнать, подвергались ли судебному преследованию и были ли осуждены лица, которые совершали подобные противозаконные деяния.

60. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что некоторые НПО, а также страновая группа Организации Объединенных Наций сообщают о недостаточной координации и об отсутствии единой общей политики в деле оказания помощи перемещенным лицам, численность которых в Эфиопии составляет от 300 до 350 000 человек. Он хотел бы узнать, планирует ли правительство определить рамки политики в отношении этих лиц. Он хотел бы также узнать, распространяется ли механизм предотвращения бедствий на перемещенных лиц не только в случаях стихийных бедствий, но и в условиях конфликтов.

61. Вызывает сожаление тот факт, что правительство Эфиопии не намерено изменять положения законодательства, касающиеся сексуальных отношений между лицами одного пола. То, что эти лица не подвергаются судебному преследованию на практике, не решает проблемы. Г-н О'Флаэрти напоминает, что в рамках дела *Тунен против Австралии* Комитет отметил, что даже если закон о привлечении к уголовной ответственности за гомосексуализм широко не применяется, то устрашающее воздействие, которое может вытекать из самого факта существования подобного закона, уже является нарушением Пакта. Имеются сведения о том, что в Эфиопии гомосексуалисты знают, что они должны скрываться, и являются жертвами предрассудков, что свидетельствует о том воздей-

ствии, которое имеет закон, широко не применяющийся на практике. Поэтому он хотел бы узнать, что может предпринять государство-участник для защиты особенно уязвимых лиц в этом контексте, если речь об изменении закона не идет.

62. Г-н О'Флаэрти благодарит главу делегации за предложение дать слово для выступления представителю Эфиопской комиссии по правам человека. Он не ставит под сомнение методы работы Комиссии, однако задается вопросом о том, не подрывает ли сама организационная структура Комиссии ее независимость. Желательно, чтобы делегация сообщила, какие структурные преобразования можно предусмотреть для обеспечения полной независимости Комиссии. Наконец, г-н О'Флаэрти отмечает, что в рамках универсального периодического обзора правительство Эфиопии согласилось принять необходимые меры для того, чтобы деятельность Эфиопской комиссии по правам человека соответствовала Парижским принципам. Он хотел бы получить комментарии делегации на этот счет.

63. **Сэр Найджел Родли** спрашивает, существуют ли обстоятельства, при которых содержание какого-либо лица под стражей в течение более 48 часов до его доставки к судье законно, если не считать время, разумно необходимое для транспортировки этого лица в суд. В том что касается шведских журналистов, насколько он понимает, прошло приблизительно 11 дней между арестом журналистов и их доставкой к судье, и он хотел бы узнать, было ли это обусловлено тем, что потребовалось девять дней для покрытия расстояния от места, где они были арестованы, до суда. По сведениям "Международной амнистии", тысячи лиц содержатся под стражей на основании их принадлежности или лояльного отношения к Фронту освобождения омор (ФОО), причем некоторые из них содержатся без связи с внешним миром, а многие подвергаются произвольному задержанию в течение неопределенного времени без предъявления обвинений. Поэтому он хотел бы узнать, ограничивает ли закон срок содержания под стражей 48 часами без учета времени, необходимого для доставки в суд, и, если так, по каким причинам имеет место, как представляется, нарушение закона или же делегация полагает, что эти утверждения являются ложными и закон соблюдается в полной мере. В случае несоблюдения закона делегация могла бы сообщить, какие меры эфиопские власти намерены принять в отношении лиц, несущих ответственность за произвольные задержания. С учетом информации, представленной правительством в отношении существующей в контексте дел, связанных с терроризмом, возможности продлевать срок предварительного задержания на 28 суток, не превышая в совокупности четырех месяцев, он хотел бы узнать, возвращаются ли эти лица после доставки к судье в полицейские изоляторы или же они направляются в другие учреждения. Желательно, чтобы делегация также уточнила, на какой стадии процедуры разрешен доступ к адвокату: сразу же после первоначального задержания или же в момент доставки к судье либо в иное время. Следует подчеркнуть, что практику многих государств в области борьбы с терроризмом можно назвать "неудачной", в частности принимаемое ими слишком туманное определение терроризма. В нескольких резолюциях Совета Безопасности четко говорилось о том, что законодательство государств в этой области должно быть совместимо с международным правом прав человека, с международным правом беженцев, с международным гуманитарным правом и с международным уголовным правом.

64. **Сэр Найджел Родли** с удовлетворением констатирует, что в Уголовном кодексе Эфиопии многоженство квалифицируется как правонарушение, но, поскольку речь идет о традиционной практике, он хотел бы узнать, продолжает ли действовать или было отменено соответствующее законодательство некоторых

штатов, например Закон о семье в штате Тыграй, каков правовой статус семей, внутри которых практикуется многоженство, и является ли заключение полигамного брака уголовным преступлением.

65. **Г-н Гетахун** (Эфиопия) говорит, что делегация подробно остановится на различных аспектах вопроса о многоженстве на следующем заседании. В том что касается лиц с иной сексуальной ориентацией и вопроса об их личной безопасности, делегация лишь описала сложившуюся в стране ситуацию, не изложив какой бы то ни было занятой по этому вопросу позиции.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.